

US 12 M 200 IU-B4

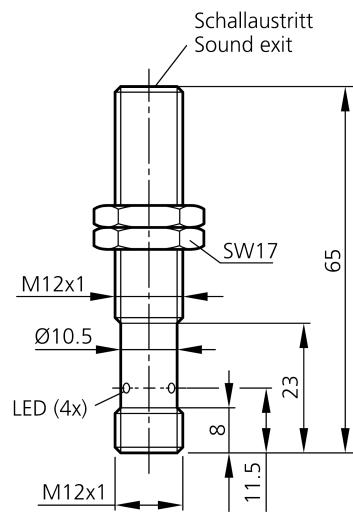
Ultraschallsensor
Ultrasonic sensor
DéTECTEUR à ultrasons



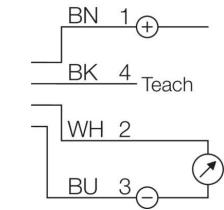
di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com



212882



BK : schwarz / black / noir BU : blau / blue / bleu
BN : braun / brown / marron WH: weiß / white / blanc



Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	18 ... 30 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	Gegentakt, 150 mA, NO/NC / Push-pull, 150 mA, NO/NC / Push-pull, 150 mA, NO/NC
Analogausgang Spannung	Analog output voltage	Sortie analogique tension	0 ... 10 V
Analogausgang Strom	Analog output current	Sortie analogique courant	4 ... 20 mA (0 ... 20 mA IO-Link)
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	-25 ... +70 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67

Stand 28.02.24, Änderungen vorbehalten

As of 02/28/24, subject to change

État 28.02.24, sous réserve de modifications

Funktion / Function / Fonction
Enclosure Type 1 Supply Class 2 NFPA 79 Applications only. For adapters providing field wiring means refer to product information or customer support.

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
Allgemeiner Sicherheitshinweis WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	General safety notice WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	Consigne de sécurité générale AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

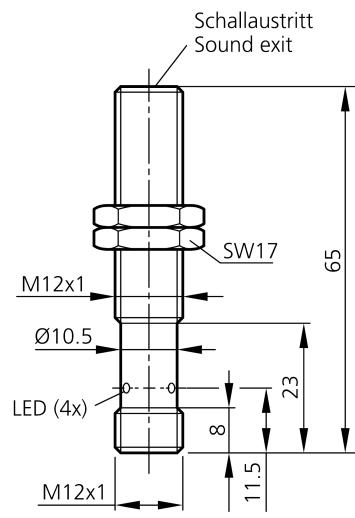
US 12 M 200 IU-B4

超声波传感器

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

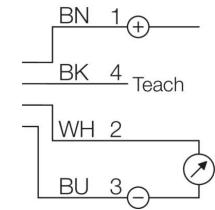


212882



BK : 黑色
BN : 棕色

BK : 蓝色
BN : 白色



版本 24.02.28 , 保留变更权

功能



Enclosure Type 1 Supply Class 2
NFPA 79 Applications only. For adaptors providing field wiring means refer to product information or customer support.

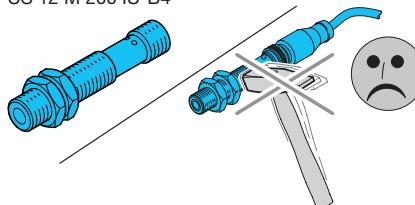


安全提示

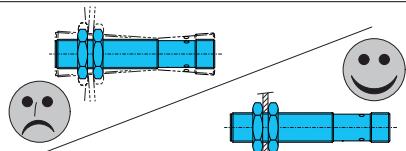


一般安全提示

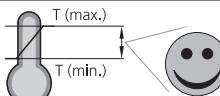
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

**Allgemeine Hinweise!****Mechanische Belastungen:**

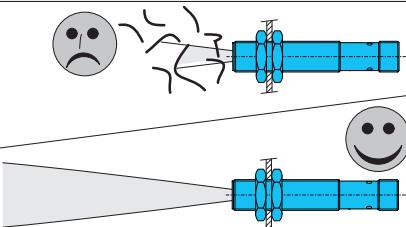
Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen.

**Montage:**

Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden. Hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten.

**Temperaturbereich:**

Der Betrieb außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs ist nicht zulässig.



Die Wandleroberfläche sowie der Bereich der Detektionskeule ist zwingend frei zu halten. Es ist darauf zu achten, dass keinerlei störende Objekte zwischen dem Sensor und dem Zielobjekt innerhalb der Keule sind.

Sonst erfasst der Sensor das Störobject anstelle des gewünschten Zielobjektes.

Objekt-Einstrahlwinkel im Tastbetrieb:

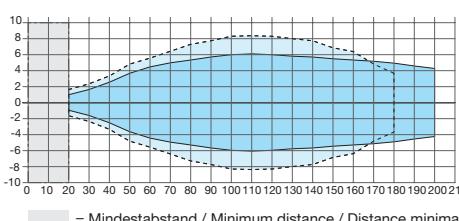
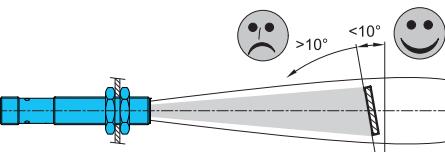
Im Tastbetrieb reflektiert das Objekt einen Teil des Ultraschalls, dieser Rückschall wird vom Sensor ausgewertet. Objekte mit glatter Oberfläche werden bis zu einem Neigungswinkel von ca. 10° zuverlässig abgetastet. Der maximal zulässige Neigungswinkel vergrößert sich bei Objekten mit rauer oder stark strukturierter (gekörnter) Oberfläche.

Blindbereich im Tastbetrieb:

Der untere Messbereich von 0...20 mm entspricht dem ultraschalltypischen Blindbereich. Distanzmessungen im Blindbereich sind nicht möglich! Die maximale Tastweite beträgt 200 mm.

Schallkeulen:

- — Platte 100x100 mm
- Rundstab Ø 10 mm

**General notes!****Mechanical loads:**

The sensor has to be protected against mechanical loads for example shocks and impacts.

Mounting:

The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed.

Informations générales!**Charges mécaniques:**

Le détecteur doit être protégé contre les chocs et vibrations.

Montage :

Le détecteur peut-être monté dans n'importe quelle position, toutefois, le montage devra être sans vibrations, ou comporter des silent-blocs

Plage de température :

Le fonctionnement en dehors de la plage de température n'est pas permis..

La surface du transducteur et le champ de détection doivent rester libres.

Aucun obstacle ne doit se trouver dans le lobe de détection entre le détecteur et l'objet.

Le détecteur pourrait détecter l'obstacle au lieu de l'objet à détecter.

Angle de détection en Mode Réflexion directe :

L'objet réfléchit une partie des ultrasons en mode réflexion directe, cette onde réfléchie sera évaluée par le détecteur. Les objets avec une surface lisse seront détectés de manière fiable avec un angle d'environ 10°.

L'angle de détection maximal augmente avec les objets qui ont une surface rugueuse ou granuleuse.

Zone morte en réflexion directe:

La zone allant de 0...20 mm est typique des zones mortes des détecteurs à ultrasons. Les mesures ne sont pas possibles dans cette zone ! La portée maximale est de 200 mm.

Lobes de détection:

- — Plaque 100x100 mm
- Barre ronde Ø 10 mm

Reinigung:

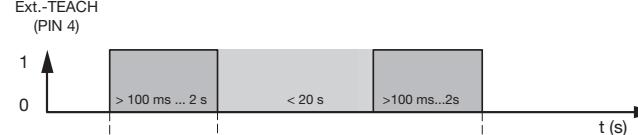
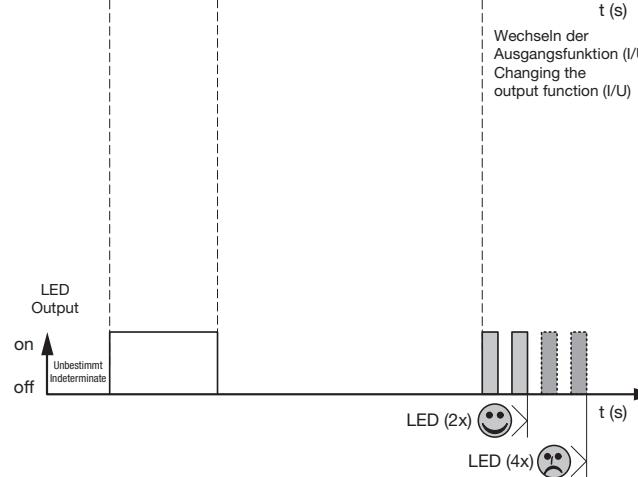
Die Reinigung erfolgt vorzugsweise mit einem weichen Lappen, angefeuchtet mit Isopropylalkohol oder Seifenwasser.

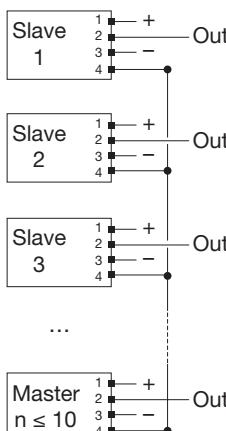
Cleaning:

For cleaning, a soft cloth moistened with isopropanol or soapy water is recommended.

Nettoyage:

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux légèrement humecté avec de l'alcool isopropylique ou de l'eau savonneuse.

Inbetriebnahme	Commissioning	Mise en oeuvre	
 <p>Ext.-TEACH (PIN 4)</p> <p>Wert / value 1: Objekt / Hintergrund object / background</p> <p>Wert / value 2: Objekt / Hintergrund object / background</p> <p>t (s)</p>	<p>Fenstergröße einlernen:</p> <p>Die Fenstergröße wird mittels zweier Schaltgrenzen definiert und befindet sich innerhalb der angegebenen Reichweite von 20 ... 200mm. Beide Schaltgrenzen werden nach Diagramm eingelernt.</p> <p>Langsames Blinken der LED (1 Hz) signalisiert den Teachvorgang.</p> <p>Innerhalb des Erfassungsbereichs wird der Analogausgang entsprechend dem Abstand skaliert.</p>	<p>Teach window size:</p> <p>The window size is defined by two switching limits and is within the specified range of 20 ... 200mm.</p> <p>Both switching limits are taught according to the diagram.</p> <p>Slowly flashing of the LED (1 Hz) indicates the teach process.</p> <p>Within the detection range the analog output is scaled according to the distance.</p>	
 <p>Ext.-TEACH (PIN 4)</p> <p>>6 s</p> <p>t (s)</p> <p>Wechseln der Ausgangsfunktion (I/U) Changing the output function (I/U)</p>	<p>Wechseln der Ausgangsfunktion I/U:</p> <p>Ext.-Teach PIN 4 (BK) >6 Sek. auf +UB (PIN 1, BN):</p> <p>Die physikalische Größe (I/U) des Analogausgangs wird gewechselt.</p>	<p>Changing the output function (I/U)</p> <p>Ext.-Teach PIN 4 (BK) >6 sec. on +UB (PIN 1, BN):</p> <p>The physical quantity (I / U) of the analog output is changed.</p>	
 <p>LED Output</p> <p>on ↑ Unbestimmt Indeterminate</p> <p>off ↓</p> <p>LED (2x) (Smile)</p> <p>LED (4x) (Sad)</p> <p>t (s)</p>	<p>LED-Anzeige:</p> <p>Status LED blinkt:</p> <p>2x Vorgang erfolgreich abgeschlossen!</p> <ul style="list-style-type: none"> -Beide Schaltpunkte liegen innerhalb dem Einstellbereich -Die physikalische Größe (I/U) des Analogausgangs wurde gewechselt <p>4x Vorgang nicht erfolgreich abgeschlossen!</p> <ul style="list-style-type: none"> -Mindestens ein Schaltpunkt liegt außerhalb dem Einstellbereich, der maximale Einschaltpunkt wird gesetzt -Zeitüberschreitung 	<p>LED display:</p> <p>Status LED is flashing:</p> <p>2x Procedure has been concluded successfully.</p> <ul style="list-style-type: none"> Both switching points are within the adjustable range. The physical quantity (I / U) of the analog output has been changed <p>4x Procedure not concluded successfully!</p> <ul style="list-style-type: none"> At least one switching point is out of the adjustment range, the maximum switching point will be set Timeout value is exceeded 	<p>Indications LED:</p> <p>La LED d'état clignote:</p> <p>2x la procédure a réussi</p> <p>Les 2 points de détection se trouvent dans la plage de fonctionnement.</p> <p>-La quantité physique (I / U) de l'analogique la sortie a été modifiée</p> <p>4x La procédure n'a pas abouti!</p> <p>-Au dernier point de commutation est hors de la plage de réglage, le point de commutation maximum sera réglé</p> <p>-La valeur du délai d'attente est dépassée</p>



 **IO-Link**

Master- / Slave-Funktion
 Parallelbetrieb mehrerer Sensoren gleicher Bauart. Bis zu 10 Sensoren können über PIN 4 miteinander verbunden werden (siehe Anschlusssschema). Die Konfiguration erfolgt über IO-Link.
 Ein Sensor wird als Master definiert und alle anderen als Slaves. Der Master muss immer die letzte / höchste Nummer im Netzwerk haben.

Wählbare Betriebsmodi:

- Synchronbetrieb → Zeitgleiches Signal aller Sensoren, mit synchronisierter Auswertung. Einsetzbar zur Überwachung großer Bereiche.
- Multiplexbetrieb → Signale und Auswertung in vorher definierter Reihenfolge. Keine Beeinflussung der Sensoren untereinander. Geringere Abstände und gegenüberliegende Montagen sind möglich.

Master / Slave function
 Parallel operation of several same type sensors. Up to 10 sensors can be connected to each other via PIN 4 (see connection diagram). The configuration is done via IO-Link.
 One sensor is defined as Master and all others as Slaves. The master must always have the last / highest number in the network.

Selectable operating modes:

- Synchronous operation → Simultaneous signal of all sensors, with a synchronized evaluation. Can be used to monitor large areas.
- Multiplex operation → Signals and evaluation in predefined order. No mutual interference between the sensors. Smaller distances and opposite montages are possible.

Master / Slave function
 Fonctionnement en parallèle de plusieurs détecteurs du même type. Jusqu'à 10 détecteurs peuvent être connectés les uns aux autres via PIN 4 (voir schéma de connexion). La configuration se fait via IO-Link.
 Un détecteur est défini comme Master et tous autres que Slaves. Le Master doit toujours avoir le dernier / le plus haut numéro du réseau.

Modes de fonctionnement sélectionnables:

- Mode „Synchronisé“ → Signal synchronisé de tous les détecteurs, avec une évaluation synchronisée. Peut être utilisé pour surveiller de grandes zones.
- Mode „Multiplex“ → Signaux et évaluation dans un ordre prédefini. Pas d'interférence mutuelle entre les détecteurs. Des distances plus petites et une installation en face est possible.